

# EasyTurn

Bruksanvisning

**immedia**<sup>®</sup>  
a part of Etac



# Bilder

Bild 1



Bild 2



Bild 3



Bild 4



Bild 5



Bild 7



Bild 8



Bild 6



# Innehåll

<b>Rubrik .....</b>	<b>Sida</b>
Allmänt/Symboler/Avsedd användning/Avsedd miljö.....	4
Praktiskt handhavande.....	5
Information/Material/Rengöring .....	6
Artiklar .....	7
Serviceinformation .....	8

## Allmänt

Tack för att du har valt en produkt från Etac.

För att undvika olyckor och personskador vid hantering och användning av produkten bör du läsa igenom bruksanvisningen noga.

Den person som beskrivs som "brukaren" i dessa instruktioner är personen som ligger eller sitter på produkten. Hjälparen eller hjälparna är de personer som manövrerar produkten.



**Den här symbolen förekommer i manualen tillsammans med text. Den vill påkalla uppmärksamhet när brukarens eller hjälparens säkerhet kan äventyras.**

Produkten uppfyller de standarder som gäller för klass 1-produkter i Europarådets direktiv MDD 93/42/EEC för medicinsk utrustning.

### Partnr./Batchnr.:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Tillverkningsår		Löpnnummer							

På Etac strävar vi efter att hela tiden förbättra våra produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att göra ändringar av produkterna utan att meddela detta i förväg. Alla mått som anges på bilder och i liknande material är endast vägledande. Etac kan inte hållas ansvariga för felaktigheter och brister.

Informationen i dessa instruktioner, inklusive rekommendationer, kombinationer och storlekar, gäller inte för specialbeställningar och modifikationer. Om kunden gör några ändringar, reparationer eller kombinationer som inte har godkänts av Etac, upphör Etacs CE-certifiering och garanti att gälla. Kontakta Etac om du har några frågor.

Garanti: Två års garanti för material- och tillverkningsfel, under förutsättning att produkten används på rätt sätt.

Mer information om Etacs sortiment av förflyttningsprodukter finns på [www.etac.com](http://www.etac.com).

Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser.

## Symboler



Tvätt



Strykning



Lämna aldrig på golvet



Största massa för brukare = maximal belastning



Handtvätt



Ingen kemtvätt



Varning



Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser



Avtorkning



Ingen blekning



Läs bruksanvisningen



Tillverkare



Torktumling



Nedglidningsrisk



Batchnr./partnr.



Klass 1 – Europarådets direktiv MDD 93/42/EEC för medicinsk utrustning



Skydda från solljus

## Avsedd användning

EasyTurn har utvecklats särskilt för att användas i bilsäten för att göra det enklare att kliva in och ut ur bilen. EasyTurn går även att använda för att komma i och ur en säng eller stol.

De två nylonsidorna är vända mot varandra för att minska friktionen under vändning. EasyTurn har en undersida i non-slip så att hjälpmedlet vilar säkert mot sätet.

## Avsedd miljö

Akutvård, långvarig vård och vård i hemmet

# Praktiskt handhavande

---

## Placering

---

Placera EasyTurn centralt på till exempel bilsätet/sängkanten eller stolen.

---

## Användning

---

### I bilen:

Brukaren sätter sig i mitten av EasyTurn. Brukaren lyfter sedan båda benen samtidigt eller ett ben i taget in i fordonet så att kroppen vänds inåt mot bilen (EasyTurn är även perfekt för att vända brukaren inuti fordonet) (bild 1, 2 och 3). Därmed undviks onödig belastning på kroppen. För att kliva ut lyfter brukaren ut båda benen ur bilen, helst stegvis, innan han/hon ställer sig upp.

### På en stol:

Placera EasyTurn på stolen. Brukaren sätter sig på stolen och vänder/vänds mot bordet (eventuellt med hjälp från en hjälpare) (bild 4 och 5).

### I och ur sängen:

Brukaren sätter sig mitt på EasyTurn och kan nu enkelt vända sig/vändas i sängen.

EasyTurn kan därefter tas bort genom att brukaren flyttar sin vikt till motsatta sidan. Brukaren flyttar sin vikt till motsatt sida från där han/hon kommer att lämna sängen. Placera EasyTurn så att höftbenet är i vinkel mot EasyTurn och/eller EasyTurn sträcker sig precis förbi korsbenet/svanskotan.

Brukaren reser sig i sittande ställning och kan nu svänga sina ben över sängkanten (bild 6, 7 och 8).

En One Man Sling kan användas för att hjälpa till att flytta benen i sängen.

# Information

## Särskilda egenskaper

Kontrollera alltid produkten innan användning och efter tvätt.

Använd aldrig en defekt produkt. Om produkten är sliten måste den kasseras.

Läs dessa instruktioner noga.

Det är viktigt att hjälparna får instruktioner i manuell förflyttningsteknik. Etac erbjuder råd och utbildning för hjälpare. Kontakta Etac om du vill veta mer.

Använd alltid rätt förflyttningsteknik.

Uppmuntra brukaren att hjälpa till så mycket som möjligt.

Planera alltid förflyttningen i förväg så att brukaren känner sig trygg och förflyttningen går smidigt.



Det finns risk att brukaren kan glida av. Lämna aldrig brukaren ensam på sängkanten.



Lämna aldrig produkten på golvet.



För optimal vändningseffekt ska brukaren sitta i mitten av EasyTurn.



Plocka inte isär EasyTurn – av säkerhetsskäl får delarna inte sättas ihop igen när de har tagits isär. I så fall måste produkten kasseras. Genomför alltid en riskbedömning, kontrollera att hjälpmedlet går att använda hos den enskilde brukaren och se till att det är säkert för brukaren och hjälparna att använda det tillsammans med andra hjälpmedel.

Kontakta Etac om du har några frågor.

# Material

Ovansida: Polyestersammet.

Inside: 100 % nylon.

Baksida: 100% non-slip.

Kontaktskiva: syntetisk.

# Rengöring

Produkten bör kontrolleras regelbundet, helst varje gång den har använts och särskilt efter tvätt.

Kontrollera att sömmar och tyg inte är skadade.



**Försök aldrig reparera en produkt själv.  
Använd aldrig en defekt produkt.**

**Tvättinstruktioner:**  
Använd inte sköljmedel.



# Artiklar

<b>Artikelnr.</b>	<b>Beskrivning</b>	<b>Storlek (mm)</b>
IM999405	Easyturn, vridbar kudde, kolgrå	Ø400
IM990454	Easyturn, vridbar kudde, kolgrå	Ø450
IM999505	Easyturn, vridbar kudde, kolgrå	Ø500

# Serviceinformation

**Tack för att du har valt en produkt från Etac.** Om kunden gör några ändringar, reparationer eller kombinationer som inte har godkänts av Etac, upphör Etacs CE-certifiering och garanti att gälla.

**Garanti:** Två års garanti för material- och tillverkningsfel, under förutsättning att produkten används på rätt sätt. Innan du använder en produkt bör du alltid genomföra en riskbedömning i enlighet med nationell och/eller lokal lagstiftning.

## Första inspektion:

- Är förpackningen oskadad?
- Läs etiketten på förpackningen och kontrollera artikelnummer och produktbeskrivning.
- Kontrollera att korta instruktioner har bifogats – en aktuell bruksanvisning kan laddas ned från [www.etac.se](http://www.etac.se) eller beställas via Etacs kundtjänst eller din lokala återförsäljare.
- Kontrollera etiketten på produkten – innehåller den artikelnummer, produktbeskrivning, parti-/batchnummer, rengöringsinstruktioner och leverantörens namn?

## Regelbundna inspektioner:

- Kontrollera att det manuella överflyttningssystemet alltid är i perfekt skick.
- Kontrollera alltid material, sömmar, handtag och spännen efter rengöring.
- Om produkten visar spår av förlitning måste den omedelbart tas ur bruk.

Partinr./Batchnr.:	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
	Tillverkningsår		Löpnnummer								



### Visuell inspektion/kontrollera produkten:

Kontrollera att material, sömmar, stygn, handtag och spännen är hela/utan fel.



### Stabilitetstest:

Försök böja produkten för att kontrollera att den känns fast och stabil.



### Mekanisk belastning/test av handtag:

Dra hårt i handtagen åt motsatt håll och kontrollera material, sömmar och stygn. Test av spännen: Stäng spännet och dra åt motsatt håll. Kontrollera spännet och stygnen.



### Testa låg/hög friktion:

Placera produkten på en fast yta eller säng, lägg händerna på materialet och testa friktionen genom att trycka händerna ned mot produkten. Låg friktion – glider enkelt. Hög friktion – glider/rör sig inte.

## Kontrollera alltid:

Hjälpmiddel för manuell förflyttning med handtag, remmar och spännen: 	Hjälpmiddel för manuell förflyttning, sittande och liggande: 
Hjälpmiddel för manuell förflyttning med hög eller låg friktion: 	Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser  Läs bruksanvisningen

Kontakta Etacs kundtjänst eller din lokala återförsäljare om du har frågor eller vill ha mer information.

Om du vill ha mer information om utbildning och användning av produkterna kontaktar du Etacs förflyttningsexperter – [www.etac.com](http://www.etac.com).



**Tilverkare:**

Etac Immedia A/S  
Egeskovvej 12  
DK-8700 Horsens, Denmark  
etac.immedia@etac.com

**Export:**

Etac Immedia A/S  
Egeskovvej 12  
DK-8700 Horsens  
etac.immedia@etac.com  
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB  
Box 203, 334 24 Anderstorp, S  
Tel +46 371-58 73 00  
Fax +46 371-58 73 90  
info@etac.se www.etac.se

Etac AS  
Pb 249, 1501 Moss, N  
Tel +47 815 69 469  
Fax +47 69 27 09 11  
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S  
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK  
Tel +45 79 68 58 33  
Fax +45 75 68 58 40  
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH  
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D  
Tel +49 236 598 710  
Fax +49 236 598 6115  
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV  
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL  
Tel +31 72 547 04 39  
Fax +31 72 547 13 05  
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.  
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,  
Halesowen, West Midlands B62 8BH, UK  
Tel 0121 561 2222  
Fax 0121 559 5437  
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.  
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US  
Tel 1 800 336 7684  
Fax 704 882 0751  
information@snugseat.com www.snugseat.com



Creating possibilities